

Instructions for use
ICE MAKER

Návod k obsluze
VÝROBNÍK LEDU

Návod na obsluhu
VÝROBNÍK ĽADU

Használati útmutató
JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ

Instrukcja obsługi
KOSTKARKA DO LODU

ICE MAKER



IM 810

VÝROBNÍK LEDU

OBSAH

4	Vaše bezpečnost na prvním místě
10	Seznamte se se svým výrobníkem ledu
12	Použití vašeho výrobníku ledu
14	Péče a čištění

Catler

Power

S

L

Clean

UV

Wifi

Add water

Ice full



Gratulujeme

vám k zakoupení vašeho nového výrobku ledu IM 810.

VAŠE BEZPEČNOST NA PRVNÍM MÍSTĚ

Uvědomujeme si, jak důležitá je bezpečnost, a proto již od počátečního konceptu až po samotnou výrobu myslíme především na vaši bezpečnost. Přesto vás ale prosíme, abyste při používání spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující pokyny.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti ve věku 3 až 8 let mohou vkládat a vyjímat kostky ledu do/z výrobníku.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.
- Spotřebič není určen k trvalému připojení k vodovodnímu řádu, není určen k používání při táboření ani podobnému účelu. Spotřebič je určen výhradně k použití v domácnosti a uvnitř budovy.

VAROVÁNÍ: Plňte pouze pitnou vodou.

VAROVÁNÍ: Větrací otvory v krytu spotřebiče nebo v jeho konstrukci je nutno udržovat volné.

VAROVÁNÍ: K urychlení odmrazovacího procesu nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky než ty, které jsou doporučeny výrobcem.

VAROVÁNÍ: Nepoškoďte chladicí obvod. Hrozí riziko vzniku požáru, exploze nebo poranění osob. Je zakázáno spotřebič používat, pokud je chladicí obvod poškozen.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče ve vnitřním prostoru tohoto spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.

- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Spotřebič je rovněž určen pro osobní nekomerční použití v prostorách, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;
 - hotely, motely a jiné obytné oblasti;
 - podniky zajišťující nocleh se snídaní;

– stravovací a podobná neprodejní prostředí.

VÝSTRAHA: Při umísťování spotřebiče se musí zajistit, aby napájecí přívod nebyl zachycen nebo poškozen.

VÝSTRAHA: Neumísťujte vícenásobné přenosné zásuvky nebo přenosné prodlužovací přívody na zadní stranu spotřebiče.

- Tento spotřebič je určen jako volně stojící. Nepoužívejte jej jako zabudovaný spotřebič.
- Otevření víka na dlouhou dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné drenážní systémy.
- Vyčistěte nádoby na vodu, pokud nebyly používány po dobu 48 h; propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody, pokud jím voda neprotékala po dobu 5 dnů.
- Pokud se chladicí spotřebič zanechává prázdný po dlouhou dobu, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.
- Tento spotřebič není určen k ovládání

prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.

- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se shoduje napětí uvedené na jeho typovém štítku s napětím ve vaší zásuvce.
- Používejte pouze přívodní kabel dodávaný se spotřebičem.
- Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za přívodní kabel. Mohlo by dojít k poškození přívodního kabelu nebo síťové zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku.
- Přívodní kabel spotřebiče nepřipojujte a neodpojujte od síťové zásuvky mokrými rukama.
- Přívodní kabel udržujte v suchu. Nikdy nepoužívejte spotřebič v okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Abyste zabránili případnému úrazu elektrickým proudem, nevystavujte spotřebič nebo jeho přívodní kabel kapající nebo stříkající vodě ani jej neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Nepoužívejte spotřebič, nefunguje-li správně, jestliže byl poškozen nebo ponořen do vody.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky po ukončení používání.
- Spotřebič je určen pouze k výrobě ledových kostek v domácnosti a uvnitř budovy. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku nebo v místnostech s vysokou vlhkostí, jako např. v prádelnách nebo koupelnách.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím výrobce. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto spotřebičem nebo není výslovně doporučeno výrobcem.
- Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření a neumísťujte jej do blízkosti otevřeného ohně nebo přístrojů, které jsou zdrojem tepla, např. elektrický a plynový vaříč.
- Spotřebič umísťujte pouze na čistý, suchý, vodorovný a stabilní povrch. Spotřebič neumísťujte na okraj pracovní desky kuchyňské linky nebo stolu ani jej nepoužívejte na odkapávací desce dřezu. Rovněž jej neumísťujte na parapety oken. Okolo spotřebiče vždy ponechte volný prostor alespoň 20 cm.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty ani na něj nestoupejte nebo nesedejte.
- Chraňte spotřebič a příslušenství před pády na zem nebo na stůl i z malé výšky a před pády předmětů na něj.
- Do ventilačních otvorů spotřebiče nevkládejte žádné předměty. Nezakrývejte ventilační otvory spotřebiče, hrozí nebezpečí přehřátí. Nemanipulujte se spotřebičem, zatímco je v provozu.
- Pokud je spotřebič v provozu, dávejte pozor na děti a domácí zvířata.
- Spotřebič nikdy nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Nedotýkejte se chladicího tělesa, zatímco je spotřebič v provozu.
- Vypněte spotřebič stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí a poté odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat, pokud jej necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží, čištěním nebo jeho přemístěním.
- Neukládejte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem. V blízkosti spotřebiče neskladujte ani nepoužívejte žádné výbušné látky.
- Do vnitřního prostoru spotřebiče nevkládejte žádné cizí předměty. Ve vnitřním prostoru spotřebiče nic neskladujte.

- Nepřevracujte spotřebič dnem vzhůru. Pokud se spotřebič převrhne, nechte jej ve vodorovné poloze po dobu asi 2 hodin. Během této doby jej nezapínejte ani nezapojujte zástrčku do síťové zásuvky.
- Pokud přenášíte spotřebič z velmi chladné místnosti, nechte ho několik hodin zahřát na pokojovou teplotu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hořlavé látky. Výpary mohou způsobit vznik požáru nebo exploze.
- Udržujte vnitřní prostor výrobku a příslušenství čisté, protože přichází do přímého kontaktu s vodou.
- Spotřebič nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody nebo jiné tekutiny. Žádná část spotřebiče není určena k mytí v myčce.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu, odděleného od ostatních spotřebičů. Nepoužívejte rozbočovací zásuvku ani prodlužovací kabel pro zapojení spotřebiče do síťové zásuvky.
- Nepoužívejte tento spotřebič v pohyblivých se vozidlech nebo na lodi, nepoužívejte jej venku, nepoužívejte jej pro jiný účel, než pro který je určen. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Catler. Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani jej nijak neupravujte.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečnostní spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nebyl více než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. Obratťe se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE CHLADIVA



VAROVÁNÍ:

Riziko požáru nebo exploze. Použití hořlavého chladiva.

- Opravu spotřebiče svěřte pouze kvalifikovanému servisnímu středisku.
- Spotřebič likvidujte podle platných předpisů. V opačném případě hrozí riziko vzniku požáru, exploze nebo poranění osob.
- Používejte spotřebič podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Tento spotřebič obsahuje cca 18 g chladicího plynu R600a. Jedná se o chladicí plyn, který splňuje evropské předpisy o ochraně životního prostředí.
- Nedělejte díry ani nevrtejte do žádné ze součástí chladicího okruhu.
- Místnost, ve které je instalován, provozován nebo uskladněn tento spotřebič, musí být taková, aby se zabránilo zadržování případně uniklých chladiv, která by mohla být příčinou

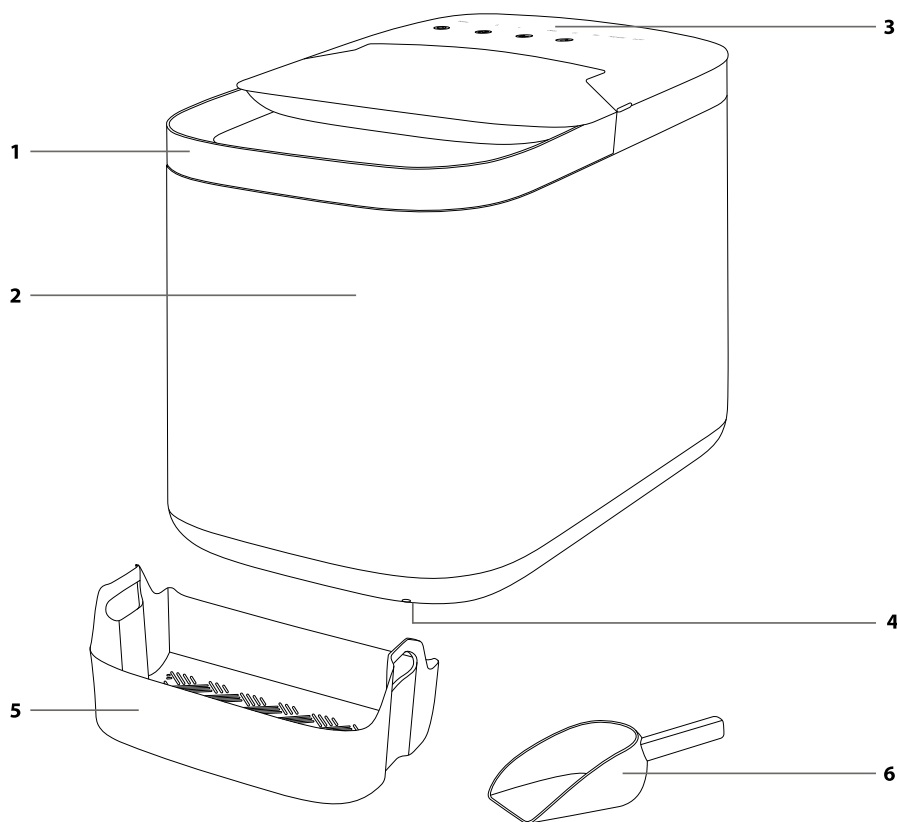
výbuchu nebo požáru následkem vznícení chladiva po zapnutí elektrických kamínek, vaříčů nebo jiných zdrojů zažehnutí.

- Spotřebič je třeba uskladnit tak, aby nemohlo dojít k jeho mechanickému poškození.
- Osoby, které pracují s chladicími okruhy nebo je opravují, musí mít příslušné pověření vydané oprávněnou institucí, která osvědčuje tuto schopnost.
- Úkony pro údržbu smí být prováděny pouze na základě doporučení výrobce tohoto spotřebiče. Úkony pro údržbu a opravy, které vyžadují zásah dalších kvalifikovaných osob, smí být prováděny pouze pod kontrolou specialistů pro sektor hořlavých chladiv.
- Zkontrolujte na štítku s údaji, jaký typ chladicího plynu je použit ve vašem spotřebiči.

Návod je rovněž dostupný na stránkách www.catler.eu.

SEZNAMTE SE SE SVÝM VÝROBNÍKEM LEDU IM 810

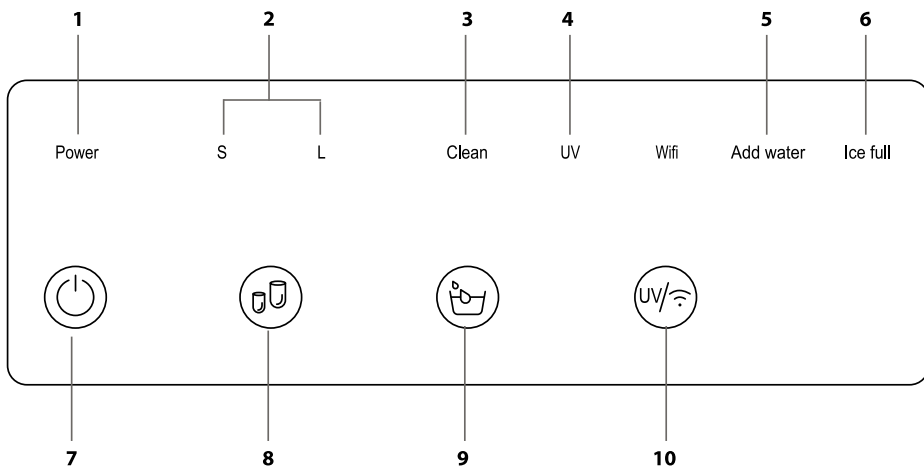
VÝROBNÍK LEDU



1. Víko
2. Zásobník na vodu s ryskou MAX (uvnitř výrobku)
3. Ovládací panel

4. Zátka vypouštěcího otvoru
5. Koš na led
6. Lopatka na led

OVLÁDACÍ PANEL



1. Ikona **Power**: Rozsvítí se po zapnutí výrobníku a svítí po celou dobu provozu.
2. Ikony velikosti kostek ledu: Ikona **S** označuje malé kostky ledu; ikona **L** označuje velké kostky ledu.
3. Ikona **Clean**: Rozsvítí se po zapnutí funkce čištění.
4. Ikona **UV**: Rozsvítí se po zapnutí funkce UV.
5. Ikona **Add Water**: Rozsvítí se, pokud je nádržka na vodu prázdná.
6. Ikona **Ice full**: Rozsvítí se, když je koš na led plný.
7. Tlačítko k zapnutí/vypnutí výrobníku
8. Tlačítko k výběru velikosti kostek ledu
9. Tlačítko k zapnutí funkce čištění
10. Tlačítko k zapnutí/vypnutí funkce UV

Důležité: Wi-Fi funkce není u tohoto modelu dostupná!

POUŽITÍ VAŠEHO VÝROBNÍKU LEDU IM 810

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče veškeré obaly a reklamní štítky/etikety.

Zkontrolujte obalový materiál před jeho likvidací, zda se v prosech nenachází nějaké příslušenství.

Vyjměte koš a lopatku na led.

Otřete vnější povrch výrobku měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě a otřete čistou utěrkou dosucha.

Otevřete víko a vnitřní prostor výrobku otřete měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě a otřete čistou utěrkou dosucha.

Koš a lopatku omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí.

Opláchněte čistou vodou a otřete čistou utěrkou dosucha.

POZNÁMKA:

Pokud během přepravy došlo k naklonění nebo převrnutí výrobku, postavte jej na pevný a rovný povrch a nechte jej stát asi 2 hodiny. Během této doby nateče chladivo zpět do chladicího obvodu. Pokud byste výrobek zapnuli ihned, může dojít k jeho nevratnému poškození. Hrozí riziko požáru nebo exploze.

Nicméně z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat výrobek ledu stát asi 2 hodiny před jeho zapojením do síťové zásuvky a zapnutím, i když během přepravy nebyl nakloněn ani převrnut.

Pokud budete výrobek ledu přemísťovat, nechte jej stát asi 30 minut.

Umístění výrobku

Výrobek umístěte na čistý, rovný a pevný povrch v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky.

Zajistěte, aby byl okolo výrobku dostatečný volný prostor, alespoň 20 cm na každé straně.

Zajistěte, aby nebyl blokován přívod vzduchu pevnou překážkou, závěsem apod. Při nedostatečné ventilaci hrozí poškození spotřebiče.

Nepoužívejte výrobek ve velmi chladné místnosti (pod 5 °C).

POUŽITÍ VÝROBNÍKU NA LED

Před zapnutím výrobku se ujistěte, že jsou vypouštěcí ventil a zátky řádně zajištěny v těle výrobku.

Otevřete víko a vyjměte koš na led.

Nalijte do zásobníku čistou studenou vodu po rysku MAX. Vložte koš zpět a zavřete víko. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky.

Opakovaným stisknutím tlačítka  vyberte velikost kostek:

- malé kostky ledu: rozsvítí se ikona **S**;
- velké kostky ledu: rozsvítí se ikona **L**.

Stiskněte tlačítko  a výrobek ledu se spustí. Ikona **Power** se rozsvítí.

Voda bude přečerpána skrz napouštěcí otvor do tácky na led. Chladicí těleso je konstruováno tak, že se led bude tvořit okolo chladicích tvořítek, která jsou ponořena ve vodě. Proces tvorby ledu může trvat 6–8 minut v závislosti na teplotě v místnosti, na výchozí teplotě vody i na volbě velikosti. Jakmile je led vytvořen, tácek na led se sklopí směrem dozadu, led spadne z tvořítek a pohyblivé rameno přemístí kostky na led přes okraj do koše na led. Tímto pohybem se tácek na led uvede zpět do své výchozí polohy a přebytečná voda steče do

zásobníku na vodu. Poté se spustí nový proces tvorby ledu. Jakmile je vyrobeno dostatečné množství

ledu, stiskněte a podržte tlačítko  na 3 sekundy, abyste ukončili výrobu ledu. Výrobek se přepne do pohotovostního režimu. Poté odpojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky. Vyjměte kostky ledu z košíku a uložte je do mrazáku. Otevřete víko a před čištěním nechte výrobek ohřát na pokojovou teplotu. Vypusťte nevyužitou vodu vypouštěcím otvorem a vysušte vnitřek přístroje. Doporučujeme spustit funkci čištění.

POZNÁMKA:

V závislosti na pokojové teplotě vydrží led ve výrobku až 18 hodin. Nicméně jej doporučujeme přesunout do mrazáku ihned po dokončení přípravy. Led skladujte výhradně v mrazáku.



VAROVÁNÍ!

K přípravě ledu nikdy nepoužívejte horkou ani teplou vodu.



VAROVÁNÍ!

Během použití se může vnější povrch výrobku okolo kompresoru zahřívat. Dbejte zvýšené opatrnosti při kontaktu se zahřátým povrchem.

POZNÁMKA:

Během prvních tří cyklů výroby ledu se může stát, že kostky nebudou pravidelné a budou malé. Jedná se o normální jev, který další výrobou vymizí.

Funkce UV

Funkce UV záření pomáhá snižovat případné bakterie a dezinfikovat kostky ledu během jejich přípravy.

Stiskněte tlačítko  k zapnutí funkce UV záření. Opětovným stisknutím funkce vypnete.

Plný koš na led

Jakmile je koš na led plný, na ovládacím panelu se rozsvítí ikona **Ice full** a proces tvorby ledu se automaticky přeruší. Otevřete víko a lopatkou opatrně vyjměte led z koše. Zavřete víko a proces se automaticky obnoví. Led ihned přemístěte do mrazáku.

Doplnění vody do zásobníku

Pokud se na ovládacím panelu rozsvítí ikona **Add Water**, je třeba doplnit vodu do zásobníku. Proces tvorby ledu se automaticky zastaví. Vyjměte koš na led a doplňte čistou studenou vodu. Vložte koš zpět a stiskněte tlačítko , abyste obnovili proces tvorby ledu.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebiče vždy nejdříve odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a nechte jej dostatečně vychladnout. Čistěte výrobek ledu po každém použití, abyste zabránili tvorbě nepříjemného zápachu či množení bakterií, virů či jiných nežádoucích organismů.



VAROVÁNÍ!

SPOTŘEBIČ, JEHO
PŘÍVODNÍ KABEL ANI
ZÁSTRČKU PŘÍVODNÍHO KABELU
NEOMÝVEJTE POD TEKOUČÍ VODOU
A NEPONOŘUJTE DO VODY ANI JINÉ
TEKUTINY.

K čištění nepoužívejte ostré předměty, chemikálie, ředidla, rozpouštědla, benzín ani jiné podobné látky. V žádné případě nečistěte spotřebič pomocí parního přístroje. Žádná část výrobku ledu není vhodná k mytí v myčce.

Čištění výrobku ledu

Výrobek posuňte na okraj pracovní desky tak, aby bylo možné vypouštěcí ventil uvolnit, a tak snadno vypustit vodu ze zásobníku.

Pod vypouštěcí ventil umístěte nádobu, do které bude voda vytékat.

Uvolněte ventil a vyčkejte, až veškerá voda vyteče. Poté jej znovu pevně nasadte.

POZNÁMKA:

Vyprazdňujte zásobník na vodu po každém použití. Nedovolte, aby v něm voda zůstala déle než 2 dny.

Vyjměte koš na led. Omyjte koš na led a lopatku v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí. Opláchněte a otřete dosucha.

Vnitřní prostor výrobku otřete měkkou houbičkou namočenou v teplé vodě s trochou octa. Otřete ještě jednou měkkou houbičkou namočenou v čisté teplé vodě a čistou utěrkou otřete dosucha.

Odstraňte filtr a vyčistěte jej pomocí měkkého kartáčku. Otřete prostor pod filtrem a napouštěcí otvor.

Nechte víko otevřené, aby vnitřní prostor dostatečně uschnul.

POZNÁMKA:

Při čištění se vyvarujte kontaktu s chladicím tělesem.

Funkce čištění

Výrobek ledu je vybaven funkcí čištění, která pomůže usnadnit čištění výrobku.

1. Nalijte do zásobníku vodu až k rysce MAX.
2. Stiskněte tlačítko . Ikona **Clean** se rozsvítí. Spustí se proces čištění.
3. Nechte výrobek dokončit funkci čištění. Proces čištění trvá zpravidla 30 minut. Když je proces dokončený, ikona **Clean** zhasne a výrobek se přepne do pohotovostního režimu.

ULOŽENÍ

Před uložením se ujistěte, že je spotřebič čistý a suchý. Uložte jej na dobře větrané suché místo mimo dosah dětí a zvířat.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhraujeme si právo na jejich změnu.

Čeština je původní verze.

Adresa výrobce: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01

Because of continuous improvement of design and other properties, your product may slightly differ from the one shown on the pictures in this manual.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vami zakúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vami kúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

A kivitel és más jellemzők állandó fejlesztése miatt a megvásárolt termék enyhén eltérhet az ezen útmutatóban található képeken mutatott terméktől.

Ze względu na ciągłe udoskonalanie designu i innych właściwości, zakupiony produkt może się nieznacznie różnić od produktu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji.



WWW.CATLER.EU